Urschrift-Originale

Nr. **625**

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen

COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom Seduta del 03.11.2026

Uhr Ore 18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend: **Presenti**:

	Abwesend/Assente entschuld./giusitfic	Abwesend/Assente Unentsch./ ingiust.
Charlotte OBERBERGER		
Christoph MATZNELLER		
Patrick ABERHAM		
Laura KALSER		
Martin SCHMID		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Assiste il Segretario comunale,

Stefan Raffeiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Beauftragung des Herrn Klaus Marsoner für die Mithilfe bei den Schneeräumungsarbeiten im Dorfzentrum von Aldein für die Wintersaison 2026/2027

O G G E T T O

Conferimento incarico al sig. Klaus Marsoner per i lavori di sgombero neve nel centro di Aldino per la stagione invernale 2026/2027

Beauftragung des Herrn Klaus Marsoner für die Mithilfe bei den Schneeräumungsarbeiten im Dorfzentrum von Aldein für die Wintersaison 2026/2027

Conferimento incarico al sig. Klaus Marsoner per i lavori di sgombero neve nel centro di Aldino per la stagione invernale 2026/2027

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Mitarbeit bei Schneeräumungsarbeiten von Hand im Dorf auch für die Wintersaison 2026/27 gewährleistet werden muss und die Gemeinde zu wenig Personal hat, um diesen Dienst in Eigenregie auszuführen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 47 der Personaldienstordnung, welcher die Aufträge an Bedienstete in Pension regelt;

Festgestellt, dass die unaufschiebbaren Diensterfordernisse externe Beauftragungen erforderlich machen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 67, Absatz 1, Buchstabe l des D.P.R. Nr. 917/1986, welches die Übernahme von Verpflichtungen zum Handeln, Unterlassen und Dulden regelt;

Festgestellt, dass sich Herr Klaus Marsoner bereit erklärt hat selbständig und mit eigenen Arbeitsmitteln den Schneeräumungsarbeiten im Dorf während des Winters 2026/2027 zu gewährleisten;

Für notwendig erachtet, die Beauftragung der genannten Person mit formeller Maßnahme zu treffen;

Festgestellt, dass dafür eine Pauschalvergütung von Brutto € 20,00 je Stunde vereinbart wird;

Dafürgehalten, den Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Beauftragung unverzüglich starten kann;

Nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten BD+1OKDqW4tBrHTV3i+vUdyu7sJPZhqYAqkXaDyxkbw= vom 03.11.2026;

Nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten KP0Eqt3IecNEAxoxoYYaWq4m46V0+wnxt5MosvMQY9Y= vom 03.11.2026;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 – 2028;

LA GIUNTA COMUNALE

Constatato, che il servizio di sgombero neve a mano nel centro di Aldino deve essere garantito anche per la stagione invernale 2026/2027 ed accertato che il Comune non dispone di personale sufficiente per eseguire tale servizio autonomamente;

Visto l'art. 47 dell'ordinamento del personale che disciplina gli incarichi a dipendenti in pensione;

Constatato, che le esigenze di servizio indifferibili rendono necessario incarichi esterni;

Visto l'art. 67, comma 1, lettera l del D.P.R. n. 917/1986 che disciplina l'assunzione di obblighi di fare, non fare o permettere;

Constatato, che il sig. Klaus Marsoner si è dichiarato disposto a fare lo sgombero neve autonomamente e con i propri mezzi di lavoro nel centro durante l'inverno 2026/27;

Considerato necessario approvare con provvedimento formale il conferimento dell'incarico alla citata persona;

Constatato, che per tale servizio viene concordata un'indennità forfettaria di lordo € 20,00 per ora;

Ritenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera affinché l'incarico sarà efficace subito;

Visto il parere tecnico BD+1OKDqW4tBrHTV3i+vUdyu7sJPZhqYAqkXaDyxkbw= del 03.11.2026;

Visto il parere contabile KP0Eqt3IecNEAxoxoYYaWq4m46V0+wnxt5MosvMQY9Y= del 03.11.2026;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 – 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 – 2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form

a voti unanimi espressi in forma legale

1. Herrn Klaus Marsoner zur Mithilfe bei der Schneeräumung im Dorf während der Wintersaison 2026/27 (voraussichtlich vom 4. November 2026 bis 15. März 2027 zu beauftragen;
2. mit dem Beauftragten wird eine Pauschalvergütung von Brutto € 20,00 (Netto bei 20% Vorsteuer: € 16,00) pro Stunde vereinbart, welche monatlich nach Vorlage der Aufstellung der geleisteten Stunden ausbezahlt wird;
3. der erteilte Auftrag bildet kein Arbeitsverhältnis in Abhängigkeit von der Gemeinde Aldein, auch nicht ein solches auf bestimmte oder unbestimmte Zeit, sondern eine Übernahme von Verpflichtungen zum Handeln, Unterlassen und Dulden, für welche dieselben Bestimmungen wie für die gelegentliche Mitarbeit gemäß Art. 67, Absatz 1, Buchstabe l des D.P.R. Nr. 917/1986, gelten;
4. die Tätigkeit des hiermit Beauftragten wird über die Unfall- und Haftpflichtversicherungspolizze der Gemeinde Aldein bei der Assiconsult-Versicherung - Öffentliche Körperschaften versichert;
5. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

1. di incaricare il sig. Klaus Marsoner con i lavori di sgombero neve durante la stagione invernale 2026/27 (presumibilmente da 4 novembre 2026 fino al 15 marzo 2027);
2. a tale scopo viene concordata con l'incaricato un'indennità forfettaria di lordo € 20,00 (netto in caso di 20% d'IRPEF: € 16,00) per ora, che verrà liquidata mensilmente dopo presentazione della scheda delle ore prestate;
3. l'incarico conferito non costituisce un rapporto di lavoro alle dipendenze del Comune di Aldino, né a tempo determinato né a tempo indeterminato, bensì un contratto d'opera derivante da attività di lavoro autonoma non esercitata abitualmente o dall'assunzione di obblighi di fare, non fare o permettere, ma costituisce un'attività puramente occasionale ai sensi dell'art. 67, comma 1, lettera l del D.P.R. 917/1986;
4. di assicurare l'attività dell'incaricato tramite la polizza d'infortunio e RCT del Comune di Aldino presso l'assicurazione Assiconsult - Team Ente pubblici;
5. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.
500,00 € 42,50 €	100500	10051.03.021500 10051.02.010100	2026/2027	927

6. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
7. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an

6. che la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti localo della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
7. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto

dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE
Stefan RAFFEINER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale